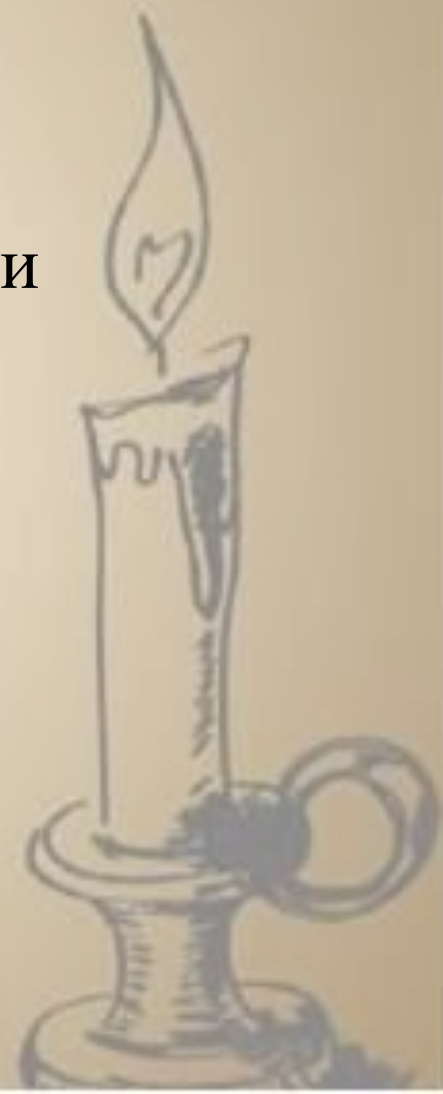


# Историко-культурологический комментарий

Основывается на освещении исторической или культурологической информации, связанной с определенными языковыми единицами: словами, словосочетаниями, фразеологизмами, пословицами и поговорками, предложениями и даже текстами.



# БИТЬ БАКЛУ́ШИ

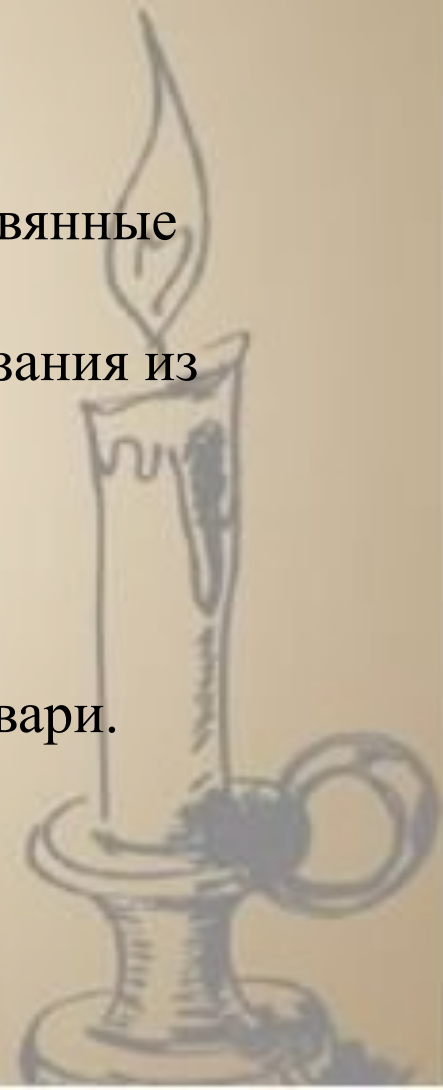
бездельничать,  
ничего не делать



**Баклуши** – это деревянные заготовки для последующего вырезания из них ложек, мисок и другой кухонной утвари.

**Бить баклу́ши** считалось в Древней Руси самой легкой работой!

К методам





# Сравнительно-сопоставительный метод

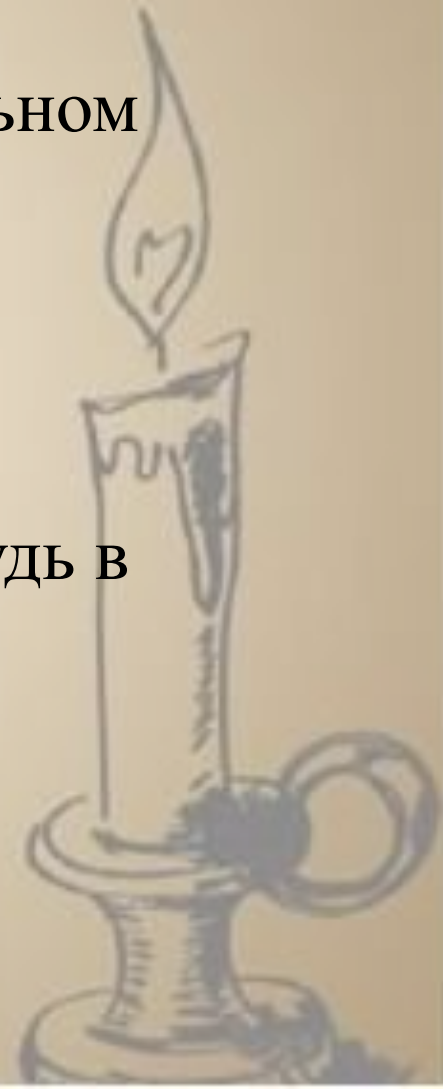
Основывается на сравнении как познавательном принципе.

Цели:

выявить специфику изображения чего-нибудь в изучаемой культуре;

установить диалоговые отношения.

← К методам



**Задание:** найдите слова, указывающие на принадлежность пословицы чуждой культуре. Объясните смысл иностранной пословицы. Подберите схожую по смыслу русскую пословицу.

**Знай, что если ты заглядишься на чужую белую**

**халу, ты можешь пот**

**ый кусс**

**черного хлеба.**

**Каждый старается**

**эпешку**

**На чужой каравай рот не разевай**

**лучше дома постный кулич, чем в гостях жареный гу**



**К методам**

Elena Nikolaevna Kameneva

В течение выполнения этого задания предполагается также беседа о значении слов, указывающих на принадлежность пословиц к иной культуре (с иллюстрациями), а также поиск аналогичных явлений в русской культуре, например: *КУЛИЧ* = *МАЦА* — что также осуществляет сравнительно-сопоставительный метод.



# Цели диалога культур:

- 1) овладение культурой национального общения;
- 2) формирование культуроведческой компетенции;
- 3) воспитание толерантности;
- 4) формирование представления о языке как о национальной картине мира.



# Спасибо за внимание!

## Литература:

1. *Ашурова С.Д.* Трудности усвоения фразеологии русского языка учащимися полиэтнических школ // Русский язык и литература в полиэтнических классах: Сборник материалов круглого стола. – М.: 2010. С 24-37.
2. *Быстрова Е.А.* Диалог культур на уроках русского языка: Пособие по развитию речи учащихся 7-9 классов общеобразовательных учреждений. – СПб: Просвещение, 2002. – 144 с.
3. *Кольшева Е.Ю.* Диалог культур как методический принцип организации процесса литературного образования в полиэтнических классах // Русский язык и литература в полиэтнических классах: учебно-методическое пособие / Под редакцией В.А. Кохановой. – М.: МГПУ, - Ярославль: Ремдер. 2012. С. 60-70.
4. *Михеева Т.Б.* Некоторые формы и приемы работы на уроке русского языка в классе с многонациональным контингентом учащихся // Русский язык и литература в полиэтнических классах: Сборник материалов круглого стола. – М.: 2010. С 11-23.
5. *Михеева Т.Б.* Обучение русскому языку учащихся полиэтнических классов. Методическое пособие. – Ростов-на-Дону: Изд-во РО ИПК и ПРО, 2008, 2,5 п.л. – 52 с.
6. *Мишатица Н.Л.* Диалог с культурными концептами в 5 – 11 классах (русский язык, литература, развитие речи). Учебно-методическое пособие. – СПб.: «Сага» - «Наука», 2004. – 256 с.